

## **C-210/09. sz. ügy**

**Scott SA és Kimberly Clark SAS,  
korábban Kimberly Clark SNC**

**kontra**

**Ville d'Orléans**

(a cour administrative d'appel de Nantes  
[Franciaország] által benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem)

„Állami támogatás – 659/1999 rendelet – 14. cikk (3) bekezdés –  
A támogatás visszatérítése – A tényleges érvényesülés elve – Alaki hibában  
szenvendő fizetési felszólítások – Megsemmisítés”

A Bíróság ítélete (harmadik tanács), 2010. május 20. . . . . I - 4615

Az ítélet összefoglalása

*Államok által nyújtott támogatások – Jogellenes támogatás visszatérítése – A nemzeti jog  
alkalmazása – Feltételek és korlátok  
(EK 88. cikk; 659/1999 tanácsi rendelet, 14. cikk, (3) bekezdés)*

I - 4613

Az EK-Szerződés [88.] cikke alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 659/1999/EK tanácsi rendelet 14. cikkének (3) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes a jogellenes állami támogatás visszatéríttetése érdekében kibocsátott fizetési felszólítások nemzeti bíróság általi, alaki hiba miatt történő megsemmisítése olyan esetben, amikor a szóban forgó támogatásnak megfelelő összeget már visszatérítették, amennyiben ezen alaki hiba orvoslását a nemzeti jog biztosítja. Azonban e rendelkezéssel ellentétes ezen összegeknek a támogatás kedvezményezettjei számára történő újbóli – akár csak ideiglenes – kifizetése.

A 659/1999 rendelet 14. cikkének (3) bekezdése a hatékony érvényesülés elvét tükrözi, amely szerint az a tagállam, amely a Bizottság határozata értelmében köteles a jogellenes állami támogatás visszatéríttetésére, szabadon választhatja meg, hogy milyen módon hajtja végre e kötelezettséget, feltéve hogy a választott intézkedések nem sértik az uniós jog alkalmazási körét és hatékonyságát.

Egy jogellenes állami támogatás visszatéríttetése érdekében kibocsátott fizetési felszólítás alaki jogszerűségének nemzeti bíróság általi felülvizsgálata, és e felszólítás esetleges megsemmisítése azon okból, hogy a nemzeti jog követelményeit nem teljesítették, úgy tekintendő, mint az általános uniós jogelvnek minősülő hatékony bírói jogvédelem elvének egyszerű kifejezése. Az ilyen megsemmisítés ugyanakkor főszabályként a támogatás pernyertes kedvezményezettjénél jogot keletkeztethet arra, hogy a nemzeti jog alapján kérje a támogatás már visszatérített összegének számára történő újbóli kifizetését. Ekképpen a nemzeti jognak rendelkeznie kell az annak elkerülése érdekében szükséges eszközökkel, hogy egy fizetési felszólítás megsemmisítése automatikusan a felszólításnak való megfelelés okán az adós által visszatérített összeg azonnali visszafizetését vonja maga után. Így a hatáskörrel rendelkező hatóságnak anélkül kell tudnia orvosolni az említett felszólítások hibáit, hogy a jogellenes támogatás kedvezményezettje részére, akár csak ideiglenesen is, vissza kelljen fizetni az általa az említett fizetési felszólítás végrehajtásaként visszatérített összegeket.

(vö. 20., 21., 25–27., 33. pont és a rendelkező rész)